
Председатель: Швейцария

**СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕТА
(1011-е пленарное заседание)**

1. Дата: пятница, 18 июля 2014 года

Открытие: 17 час. 40 мин.

Заккрытие: 18 час. 45 мин.

2. Председатель: посол Т. Гремингер

Прежде чем приступить к работе по повестке дня, Председатель от имени Совета выразил соболезнование семьям погибших в результате трагического крушения на Украине самолета компании "Малайзийские авиалинии" (рейс МН17). Затем в Совете была объявлена минута молчания.

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ЗАЯВЛЕНИЕ В СВЯЗИ С ТРАГИЧЕСКИМ КРУШЕНИЕМ НА УКРАИНЕ САМОЛЕТА КОМПАНИИ "МАЛАЙЗИЙСКИЕ АВИАЛИНИИ", СЛЕДОВАВШЕГО РЕЙСОМ МН17**

Председатель

Принятый документ: Постоянный совет принял Заявление в связи с трагическим крушением на Украине самолета компании "Малайзийские авиалинии", следовавшего рейсом МН17 (PC.DOC/2/14); текст Заявления прилагается к настоящему Журналу.

Украина (интерпретирующее заявление, см. Дополнение к документу), Австралия (партнер по сотрудничеству) (Приложение 1)

Пункт 2 повестки дня: ТРАГИЧЕСКОЕ КРУШЕНИЕ НА УКРАИНЕ
САМОЛЕТА КОМПАНИИ "МАЛАЙЗИЙСКИЕ
АВИАЛИНИИ", СЛЕДОВАВШЕГО РЕЙСОМ
МН17

Председатель, Нидерланды (PC.DEL/904/14 OSCE+), Украина (Приложение 2), Италия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Молдова и Сан-Марино) (PC.DEL/912/14), Российская Федерация (Приложение 3), Канада (PC.DEL/921/14 OSCE+), Турция, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/927/14), Монголия (PC.DEL/903/14), Австралия (партнер по сотрудничеству), Сербия, Румыния (PC.DEL/929/14 OSCE+), Бельгия (Приложение 4), Япония (партнер по сотрудничеству), Грузия (PC.DEL/924/14 OSCE+), Святой Престол, Азербайджан, Соединенное Королевство, Беларусь, Кыргызстан, Парламентская ассамблея ОБСЕ, Генеральный секретарь

Пункт 3 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

Выступлений не было.

Пункт 4 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Объявление о конкурсе на закупку беспилотных летательных аппаратов:
Генеральный секретарь

4. Следующее заседание:

Четверг, 24 июля 2014 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.JOUR/1011

18 July 2014

Annex 1

RUSSIAN

Original: ENGLISH

1011-е пленарное заседание

PC Journal No. 1011, пункт 1 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АВСТРАЛИИ
(ПАРТНЕР ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ)

Благодарю Вас, г-н Председатель.

Австралия приветствует сегодняшнее заявление Постоянного совета и желает присоединиться к нему. Просим приложить текст этого заявления к Журналу заседания.

1011-е пленарное заседание

РС Journal No. 1011, пункт 2 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ УКРАИНЫ

Г-н Председатель,

в начале своего заявления я процитирую обращение президента Украины Петра Порошенко: "Сегодня война вышла за территорию Украины. Последствия этой войны уже докатились до всего мира. Трагедия, которая случилась сегодня в небе над Донецкой областью, глубоко поражает даже на привычном фоне грустных и ошеломляющих событий, вызванных действиями агрессоров и боевиков на Донбассе.

Сегодня террористы одним выстрелом убили почти 300 человек. Среди них женщины, дети, граждане многих стран мира.

От имени украинского государства я выражаю глубокие и искренние соболезнования семьям и близким невинных жертв. Украина скорбит вместе с вами..."
Полный текст обращения распространен среди делегаций.

Г-н Председатель,

17 июля 2014 года в небе над восточной Украиной на высоте 10 100 метров был сбит гражданский самолет Боинг-777 "Малайзийских авиалиний" (рейс МН17). Все находившиеся на борту пассажиры и члены экипажа погибли.

Крушение стало трагедией для Украины и всего мира. Мы выражаем наши искренние соболезнования семьям и близким погибших в этой страшной катастрофе.

По имеющимся в настоящее время данным, приблизительно в 16 час. 20 мин. самолет исчез с экранов радаров Днепропетровского регионального диспетчерского центра. Самолет рухнул в трех километрах к северо-западу от села Грабовое в Шахтерском районе Донецкой области, вблизи украинско-российской границы. Место падения обломков расположено в зоне, которая в настоящее время находится под оперативным контролем поддерживаемых Россией террористических групп.

Через несколько часов после крушения СБУ получила и опубликовала неопровержимые доказательства того, что самолет был сбит пророссийскими террористами с применением российского оружия. Один из лидеров боевиков в

разговоре со своим зарубежным куратором в России, полковником Главного разведывательного управления Генерального штаба Вооруженных сил Российской Федерации Василием Гераниным, хвастался тем, что этот самолет сбит. Другие террористы тоже бахвалились новым трофеем сразу после того, как самолет был подбит. Уничтожение самолета, ответственность за которое взяли на себя террористы, широко освещалось в симпатизирующих боевикам российских СМИ.

На этом заседании делегация Украины уже представила государствам-участникам соответствующие изображения и записи перехваченных Службой безопасности Украины телефонных переговоров между террористами после их преступного деяния.

За последнюю неделю это уже третий трагический случай после того, как с российской территории были сбиты самолеты Ан-26 и Су-25 Вооруженных сил Украины.

Г-н Председатель,

президент Украины немедленно поручил создать государственную комиссию с участием ИКАО и других международных агентств с целью надлежащего расследования причин этого террористического акта.

Поскольку место падения обломков находится на территории, контролируемой террористами, правительство Украины предпринимает все меры, чтобы договориться о полном доступе к месту падения обломков с целью проведения опознания и репатриации тел погибших. Министерство иностранных дел Украины создало оперативный штаб, который будет работать на круглосуточной основе в целях обеспечения обработки обращений родных погибших пассажиров и координации соответствующей работы с дипломатическими учреждениями иностранных государств, аккредитованными в Украине. Такие же штабы были созданы в посольствах Украины в Малайзии и Нидерландах. Министерство иностранных дел Украины обеспечит срочное оформление виз для родственников погибших, в том числе по прилете в аэропорт "Борисполь".

Уважаемые коллеги,

вот уже несколько месяцев подряд на каждом заседании Постоянного совета мы обращаем внимание государств-участников на преступные террористические действия самопровозглашенных Донецкой народной республики и Луганской народной республики. Эти действия причинили огромные страдания жителям двух восточных областей Украины, всей Украине, а теперь и всему международному сообществу. Преступления такого масштаба были бы невозможны без продолжающейся материально-технической поддержки со стороны Российской Федерации и постоянного притока оружия, включая тяжелые и современные вооружения, и наемников с российской территории.

В свете вчерашней трагедии мы призываем все государства-участники осудить этот акт терроризма и удвоить наши совместные усилия по оказанию содействия Украине в ликвидации исходящей от террористов угрозы на востоке страны. Мы

призываем все государства-участники признать террористическими организациями самопровозглашенные Донецкую народную республику и Луганскую народную республику.

Мы вновь настоятельно призываем Российскую Федерацию вернуться к нормам международного права и принятым в ОБСЕ принципам и обязательствам, прекратить агрессию против Украины и остановить экспорт терроризма в нашу страну. Мы вновь настоятельно призываем Россию перекрыть потоки оружия и боевиков с территории Российской Федерации на Украину и таким образом обеспечить соблюдение своих международно-правовых обязательств и обязательств по ОБСЕ, а также положений собственного законодательства.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

1011-е пленарное заседание

PC Journal No. 1011, пункт 2 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Уважаемый г-н Председатель,

в небе над Украиной произошла страшная трагедия – потерпел крушение гражданский самолет. По предварительным данным, 298 человек погибли. Российское руководство выразило соболезнования всем семьям погибших, правительствам тех стран, граждане которых оказались в этом самолете.

Президент России Владимир Путин выразил искренние соболезнования Премьер-министру Нидерландов Марку Рютте и Премьер-министру Малайзии Наджибу Разаку.

Президент России дал соответствующие поручения военным ведомствам, чтобы они оказали всю необходимую помощь в расследовании этого преступления. Правительство Российской Федерации через имеющиеся возможности гражданских ведомств сделает все для тщательного расследования этого события, для того, чтобы объективная картина произошедшего стала достоянием и российской общественности, и общественности Украины, и всего мира.

То, что произошло, абсолютно недопустимо. Должна быть получена объективная информация о происшествии.

Для этого необходимо подлинно беспристрастное и транспарентное международное расследование.

Специалисты МЧС России готовы оказать помощь украинским спасателям в ликвидации последствий крушения Boeing-777 в Донецкой области. МЧС России направило официальный запрос и предложение об участии наших спасателей в этой трудной работе.

Приветствуем договоренности, достигнутые в ходе переговоров Контактной группы. Они предусматривают обеспечение безопасности на месте катастрофы, свободный доступ и гарантии безопасности местным и международным специалистам, а также наблюдателям Спецмониторинговой миссии ОБСЕ, будет обеспечено сотрудничество с компетентными украинскими структурами по всем практическим вопросам в ходе ликвидации последствий катастрофы и расследования.

Российская Федерация решительно отвергает измышления представителя Украины о какой-либо причастности России к этой трагедии.

Попытки Киева уже сейчас, "по горячим следам" использовать данную катастрофу в политических целях, к сожалению, служит косвенным подтверждением некоторых самых худших опасений.

Министерство обороны Российской Федерации, в частности, заявило следующее.

В целях объективного расследования авиакатастрофы Боинга-777, разбившегося на территории Украины, необходимо проведение тщательного расследования с привлечением представителей всех заинтересованных международных организаций. По информации Минобороны России, в районе катастрофы находятся подразделения вооруженных сил Украины, имеющие на вооружении зенитные ракетные комплексы типа "Бук-М1". Так в районе северо-западной окраины Донецка развернуты дивизионы 156 зенитного ракетного полка Вооруженных Сил Украины, с двадцати семью пусковыми установками комплекса "Бук-М1".

Заявления официального Киева о том, что данные комплексы или самолеты не проводили стрельб по воздушным целям, вызывают серьезные сомнения. В такой короткий срок настолько однозначный вывод в условиях ожесточенных боев в данном районе сделать невозможно. Подобные заявления, которые влекут серьезные юридические последствия, требуют всестороннего расследования.

Принятое сегодня заявление Постсовета – важный сигнал о готовности всех государств – участников ОБСЕ обеспечить условия для максимально открытого независимого международного расследования этой трагедии.

Просьба приложить это заявление к Журналу дня сегодняшнего заседания.

1011-е пленарное заседание

РС Journal No. 1011, пункт 2 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ БЕЛЬГИИ

Г-н Председатель,

в этих трагических обстоятельствах я хотел бы прежде всего подчеркнуть, что Бельгия, разумеется, присоединяется к заявлению Европейского союза.

Поскольку среди погибших в этой катастрофе есть и несколько граждан моей страны, хотел бы сделать еще несколько замечаний в национальном качестве.

Присоединяясь к многочисленным уже прозвучавшим заявлениям с соболезнованиями, я должен от имени властей моей страны выразить нашу скорбь по всем погибшим, среди которых было много детей, а также вновь передать наши соболезнования семьям и близким многочисленных невинных жертв, находившихся на борту самолета "Малайзийских авиалиний", а так же их народам и правительствам.

Хотя мы скорбим по погибшим гражданам всех пострадавших стран, в том числе Малайзии, особую скорбь, как сказал вчера наш министр иностранных дел своему коллеге Франсу Тиммермансу, мы сейчас испытываем по многочисленным погибшим нидерландцам и соболезнуем их семьям и близким, а также населению и властям Нидерландов, поскольку это соседи Бельгии по Бенилюксу, и они сильно пострадали.

Моя страна благодарит Действующее председательство, делегации и власти их стран за проявленную поддержку. Как и все остальные, Бельгия шокирована и потрясена катастрофой, произошедшей в четверг, 17 июля, на востоке Украины. Помимо связанного с ней множества личных и общенациональных трагедий мы больше не можем упускать из виду одну особую тему, а именно транснациональное измерение этой трагедии, печально воплощенное в том, что среди жертв есть семьи из разных стран и жители наших стран, имеющие иное гражданство. Таким образом, мы все напрямую затронуты тем, что произошло вчера на украинской земле, и мы едины в эти дни скорби.

Г-н Председатель,

мы призываем к полному и достоверному выяснению обстоятельств этой трагедии, оперативному выявлению виновных и преданию их правосудию по всей строгости закона. Как уже подчеркивалось, в частности, Действующим председателем и Трехсторонней контактной группой, принципиально важно, на наш взгляд, обеспечить беспрепятственный доступ к месту катастрофы, а также сохранение его в неприкосновенности, потому что это необходимо для надлежащего проведения независимого международного расследования, что, в частности, подразумевает неограниченный доступ к "черным ящикам" самолета. Мы весьма довольны той полезной ролью, которую уже играют на месте событий ОБСЕ и ее Специальная мониторинговая миссия.

Вчерашняя трагедия как никакие другие, предшествовавшие события напоминает нам всем о настоятельной необходимости сделать все, чтобы положить конец нынешнему тяжелому кризису.

Г-н Председатель,

хотели бы просить Вас приложить текст настоящего заявления к Журналу заседания нашего Постоянного совета.

Благодарю Вас.

1011-е пленарное заседание

PC Journal No. 1011, пункт 1 повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ В СВЯЗИ С ТРАГИЧЕСКИМ КРУШЕНИЕМ НА
УКРАИНЕ САМОЛЕТА КОМПАНИИ "МАЛАЙЗИЙСКИЕ
АВИАЛИНИИ", СЛЕДОВАВШЕГО РЕЙСОМ МН17**

Постоянный совет,

будучи потрясен крушением 17 июля в Донецкой области на Украине гражданского самолета коммерческой компании "Малайзийские авиалинии", следовавшего рейсом МН17,

глубоко скорбя в связи с гибелью граждан по меньшей мере 10 стран, в том числе нескольких государств – участников ОБСЕ и партнеров по сотрудничеству, и выражая соболезнование тем, кто потерял близких,

с целью внести вклад в международную реакцию на эту трагедию и желая получить полный и достоверный отчет о произошедшем,

ссылаясь на сделанные 18 июля Действующим председателем ОБСЕ заявления о готовности ОБСЕ предоставить помощь, а также заявления Трехсторонней контактной группы,

руководствуясь принятыми в рамках ОБСЕ обязательствами,

Постоянный совет:

1. Решительно поддерживает усилия Трехсторонней контактной группы по созданию условий для устойчивого режима прекращения огня, который должен быть согласован незамедлительно и должен соблюдаться всеми заинтересованными сторонами, в результате чего будет положен конец насилию на востоке Украины;
2. Призывает к предоставлению Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ и другим представителям соответствующих международных организаций немедленного, безопасного и надежного доступа к месту крушения и прилегающему району в соответствии с правилами Международной организации гражданской авиации (ИКАО) и другими установленными процедурами;

3. Призывает всех находящихся в данном районе сохранять место крушения в неприкосновенности, в том числе воздерживаясь от уничтожения, перемещения или смещения обломков, фрагментов, оборудования, личных вещей или останков;
4. Поддерживает призывы к проведению открытого, прозрачного и независимого международного расследования во взаимодействии с ИКАО, в том числе при участии технических и судебных экспертов, назначенных украинским, малайзийским и нидерландским правительствами, а также других технических и судебных экспертов и представителей соответствующих международных органов;
5. Призывает все государства-участники и других субъектов поддержать вышеизложенные меры и воздерживаться от какого бы то ни было вмешательства в ход международного расследования.

PC.DOC/2/14

18 July 2014

Attachment

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Украины:

"Г-н Председатель,

делегация Украины желает выступить со следующим интерпретирующим заявлением в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Присоединившись к консенсусу по Заявлению в связи с трагическим крушением на Украине самолета компании "Малайзийские авиалинии", следовавшего рейсом МН17, Украина желает выступить со следующим интерпретирующим заявлением.

Мы все были глубоко шокированы тем, что 17 июля произошло крушение гражданского коммерческого самолета, который был сбит пророссийскими террористическими организациями, действующими на востоке Украины.

Уничтожение гражданского самолета – акт международного терроризма, нацеленный против всего мира. Мы сурово осуждаем этот акт террора, в результате которого погибло множество невинных людей, в том числе дети.

В соответствии с обязательствами по ОБСЕ мы, как государства-участники, все должны осуждать терроризм во всех его формах и проявлениях.

Противодействие угрозе терроризма требует единого глобального ответа.

Мы призываем Российскую Федерацию немедленно прекратить агрессию против Украины, полностью соблюдать свои международные обязательства по борьбе с терроризмом, использовать свое влияние на пророссийские террористические организации, чтобы те сложили оружие, перекрыть потоки оружия и наемников с территории Российской Федерации на Украину.

Правительство Украины начало предварительное расследование и полностью готово к проведению объективного и транспарентного расследования совместно с Международной организацией гражданской авиации, другими профильными международными организациями и иностранными государствами.

Мы рассчитываем на адекватный ответ со стороны международного сообщества, включая ОБСЕ, на этот акт терроризма.

В поисках мирного урегулирования нынешней ситуации на востоке Украины мы поддерживаем усилия по созданию необходимых для этого условий. Они предусмотрены в мирном плане президента Украины.

Мы призываем другие государства-участники присоединиться к настоящему интерпретирующему заявлению.

Делегация Украины просит приложить текст этого заявления к решению и включить его в Журнал заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".